



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
21 December 2006

Russian
Original: English



**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать шестая сессия**

Краткий отчет о 743-м заседании (Камера В),
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 10 августа 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Манало

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 (*продолжение*)

Объединенный пятый и шестой периодический доклад Китая

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-46148 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

Сводный пятый и шестой периодический доклад Китая (CEDAW/C/CHN/5-6 и Add.1 and 2; CEDAW/C/CHN/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Китая занимают места за столом Комитета.
2. **Г-жа Хуан** Цинь (Китай) говорит, что правительство Китая усилило меры, направленные на осуществление положений Конвенции в пяти районах. В первую очередь оно ввело новые законы и внесло поправки в существующие, чтобы обеспечить большую правовую защиту женщин. Поправка к Закону о защите прав и интересов женщин (Закон о защите женщин), принятая в августе 2005 года, гласит, что гендерное равенство – это основополагающая политика государства. Китайское законодательство сейчас переходит от акцентов на защиту и развитие прав и интересов женщин к борьбе против гендерной дискриминации и наказанию за ее проявления. Исправленная редакция Закона о браке, принятая в апреле 2001 года, содержит такие положения, как запрет насилия в семье и назначение компенсации, которую должна выплатить виновная сторона, а также компенсации за неоплачиваемую работу, выполняемую разведенными женщинами. В Законе о земельном подряде в деревне, обнародованном в марте 2003 года, особо подчеркивается право замужних, разведенных и вдовствующих женщин на равный доступ к земле. В августе 2005 года Всекитайское собрание народных представителей ратифицировало Конвенцию о дискриминации (в области труда и занятий) Международной организации труда (МОТ) и включило положения Конвенции в Закон о содействии занятости. Закон об обязательном образовании с внесенными в июне 2006 года поправками подчеркивает, что необходимо гарантировать равные права на образование для девочек.
3. Во-вторых, были улучшены правительственные функции и механизмы работы. К концу 2004 года правительства на уровне уездов и на более высоких уровнях по всему Китаю учредили отделения по делам женщин, создав организационную основу для осуществления Конвенции и содействия гендерному равенству под контролем правительства и при участии всех заинтересованных сторон. До 2002 года правительства на уровне уездов и на более высоких уровнях по всей стране обнародовали свои программы по делам женщин с 2001 по 2010 год. В этой системе соединились Национальная программа развития китайских женщин (2001–2010 годы) (которую в дальнейшем оратор будет именовать "Программой"), программы развития женщин на уровне провинций/префектур/уездов и правительственные планы действия на всех уровнях.
4. В-третьих, были приняты особые меры по осуществлению Программы. В Китае правительства на всех уровнях включили национальную стратегию гендерного равенства и основные задачи Программы в свои планы социально-экономического развития. В 2006 году Всекитайское собрание народных представителей приняло Национальную программу развития на 2006–2010 годы, включающую отдельную главу о защите прав и интересов женщин и детей.
5. Четвертое направление деятельности – это объединение финансовых и физических ресурсов для решения ключевых вопросов. Ряд правительственных департаментов объединили усилия для осуществления проекта по снижению уровня материнской смертности и ликвидации заболеваемости столбняком среди новорожденных. Премьер-министр Вэнь Цзябао пообещал обеспечить возможность родов в больнице для всех беременных сельских женщин за три года, начиная с 2005 года. Правительство неуклонно расширяет бюджетные ассигнования на образование и здравоохранение. Были созданы особые фонды, чтобы сделать обязательное образование общедоступным в бедных районах и районах проживания этнических меньшинств, а также оказывать помощь малоимущим студентам. Начиная с 2006 года правительство будет стремиться к полной отмене различных видов оплаты для всех студентов из сельских районов, получающих обязательное образование. В 2003 году правительство выступило с инициативой предоставления бесплатных антиретровирусных препаратов всем лицам, страдающим ВИЧ/СПИДом, бесплатного анонимного тестирования на ВИЧ/СПИД, бесплатной профилактики передачи вируса от матери к ребенку и бесплатного школьного образования для детей, чьи родители умерли от СПИДа, с тем чтобы лица, страдающие ВИЧ/СПИДом, и их семьи могли получать необходимую помощь.

6. Пятое направление – это организация широкомасштабной кампании в средствах массовой информации, направленной на формирование благоприятного общественного мнения в отношении Конвенции. По всей стране радио- и телевизионные станции, газеты и веб-сайты выпускают специальные программы, организуют пресс-конференции, семинары и выступления, а также предоставляют консультации. Благодаря тесному сотрудничеству между правительственными департаментами и неправительственными организациями, 2005 год был объявлен годом публичных кампаний по продвижению национальной политики гендерного равенства в Китае. Все высшие учебные заведения, в которых проходят обучение государственные служащие старшего звена, включили в свои учебные планы национальную политику гендерного равенства и Программу и сосредоточили свои усилия на повышении осведомленности о гендерных вопросах среди руководящих работников. С 2000 года правительство усилило просветительскую деятельность в области законодательства, прав человека и гендерного равенства среди учеников начальной и средней школы. В учебники для начальной и средней школы был включен предмет прав человека и гендерного равенства.

7. Обращаясь к заключительным замечаниям и рекомендациям Комитета, относящимся к предыдущему докладу, в частности рекомендации о том, что Китай должен принять особые меры по расширению участия женщин в принятии решений на высоком уровне, оратор разъясняет, что китайское правительство организовало кампании в образовании и средствах массовой информации для повышения осведомленности общественности о гендерном равенстве и участии женщин в принятии решений. Правительство четко определило процентную долю чиновников-женщин в государственном управлении на всех уровнях, с тем чтобы наделить законным статусом обязательные требования к правительственным органам, касающиеся назначения на руководящие посты женщин. Оно выдвинуло много выдающихся женщин на руководящие посты на разных уровнях, давая приоритет женским кадрам и женщинам-руководителям среднего и высшего звена. Были приняты меры по обеспечению лучшей профессиональной подготовки женских кадров для повышения их квалификации и уровня участия в политической жизни. Правительство усовершенствовало механизмы честной конкуренции и управления для государственных служащих в связи с реформой кадровой системы в целях предоставления равных возможностей для участия женщин в принятии решений и управлении и обеспечить, чтобы при равных условиях преимущество отдавалось женским кадрам. В августе 2006 года была созвана пятая национальная конференция по подготовке и отбору женских кадров.

8. В настоящее время девять руководителей китайского государства являются женщинами, что на пять человек больше, чем в 1999 году. Из девяти женщин трое – это заместители председателя Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей, четверо – заместители председателя Народного политического консультативного совета Китая, одна – заместитель премьер-министра Государственного совета и одна – государственный советник. В Верховном народном суде, Верховной народной прокуратуре и министерствах Государственного совета работают 27 женщин-министров и заместителей министров, а общее число женщин в ранге министра и выше составляет 241 человек.

9. Комитет выразил озабоченность вопросами трудоустройства женщин в процессе перехода Китая к рыночной экономике. В этом отношении правительство решило: сформулировать и осуществлять "политику преференций" при повторном трудоустройстве женщин и оказании помощи женщинам в трудоустройстве; снижать или списывать налоги тем работодателям, которые принимают на работу уволенных по сокращению штатов женщин, а также предоставлять им субсидии на социальное обеспечение; давать преимущество при консультировании и найме на работу временно уволенным трудящимся женщинам; организовывать сотрудничество между правительственными органами по трудовым вопросам, профсоюзами и женскими федерациями в сфере трудоустройства женщин и обучения их необходимым навыкам, чтобы повысить их возможности в поиске работы и предпринимательской деятельности; а также внедрять стратегии и организовывать обучающие программы для работников, начинающих собственный бизнес с целью поощрения и поддержки независимого предпринимательства среди женщин.

10. Что касается высказанной Комитетом озабоченности проблемой торговли женщинами в Китае, то оратор говорит, что правительство инициировало ряд специальных операций по борьбе с торговлей людьми, при этом были спасены многие жертвы торговли людьми, созданы центры для транзита, обучения и реабилитации спасенных женщин. В целях расширения сотрудничества с соседними странами Китай заключил договоры о правовом сотрудничестве по уголовным делам с 36 странами и подписал соглашения о сотрудничестве органов полиции с 41 страной. Китай также участвует в Меконгском субрегиональном проекте по борьбе с торговлей

женщинами и детьми. В настоящее время правительство разрабатывает национальную программу действий против торговли людьми.

11. Что касается озабоченности Комитета проблемой соотношения полов при рождении детей в Китае, то оратор разъясняет, что правительство приняло меры для решения этой проблемы и для достижения к 2015 году сбалансированного соотношения полов при рождении. Закон о народонаселении и планировании семьи, обнародованный в 2001 году, в явной форме запрещает отбор по половому признаку до рождения по немедицинским причинам и прерывание беременности в результате отбора по половому признаку. В 2002 году правительство определило сферу компетенции соответствующих властных органов и ввело систему отчетности в тех районах, где было засвидетельствовано бездействие властей и продолжающаяся тенденция к отличающемуся от нормального соотношения полов при рождении. Начиная с 2003 года правительство проводило в некоторых районах пилотную программу – инициатива "Забота о девочках" – с целью создания благоприятной социальной среды для девочек. В 2004 году правительство сформулировало стратегию социальной поддержки сельских семей в целях планирования семьи, согласно которой финансовая помощь выделяется сельским супружеским парам старше 60 лет, имеющим одного ребенка или двух девочек. В 2005 году правительство расширило инициативу "Забота о девочках" на всю страну и приняло всесторонние меры для решения проблемы соотношения полов при рождении.

12. Хотя в результате этих усилий ситуация значительно улучшилась, Китай остается развивающейся страной с населением более 1,3 млрд. человек и невысоким уровнем производительности труда и образования. Нужно преодолеть еще много сложностей и проблем, связанных с жизнью и работой китайских женщин и с защитой их прав. Женщины почти не участвуют в принятии решений на высоком уровне. В сфере занятости наблюдается дискриминация в отношении женщин. Образование и здравоохранение женщин нуждаются в улучшении. Понадобится немало времени, чтобы перейти от юридического равенства к равенству фактическому. Правительство решительно настроено следовать концепции научного развития, выстраивая гармоничное общество и осуществляя Национальную программу развития на 2006–2010 годы, которая создаст новые возможности для китайских женщин. При поддержке и помощи Комитета, а также при содействии международного сообщества Китай достигнет более значительных успехов в осуществлении Конвенции.

13. Китайское правительство возобновило осуществление права суверенитета над Гонконгом и Макао 1 июля 1997 года и 20 декабря 1999 года, соответственно. С этого времени действие Конвенции распространяется на Специальный административный район Гонконг и Специальный административный регион Макао. Так как в этих двух специальных административных районах действуют руководящие принципы "одна страна – две системы" и высокая степень автономии, то они подготовили собственные доклады об осуществлении Конвенции.

14. **Г-жа Ли** (Специальный административный район Гонконг) говорит, что равенство – это основополагающий элемент Основного закона Гонконга. Билль о правах Гонконга также гарантирует, что все женщины и мужчины должны иметь равное право на осуществление гражданских и политических прав. После воссоединения в 1997 году международные соглашения по правам человека, применявшиеся в Гонконге, в том числе и Конвенция, продолжают действовать в регионе. Правительство будет продолжать следить за последовательным осуществлением Конвенции в Специальном административном районе (САР) Гонконг в соответствии с Основным законом и принципом "одна страна – две системы".

15. Оратор хотела бы рассмотреть четыре конкретных вопроса, вызывающих беспокойство Комитета. Во-первых, по поводу Комиссии по делам женщин оратор рада сообщить, что правительство САР Гонконг положительно ответило на заключительные замечания Комитета в 1999 году и создало в январе 2001 года Комиссию по делам женщин. Данная комиссия является центральным органом высокого уровня, который должен консультировать правительство и помогать ему в решении женских вопросов и защите интересов женщин. Перед Комиссией по делам женщин, назначенной главой исполнительной власти САР Гонконг, стоит задача составить общий оперативный обзор по проблемам женщин, разрабатывать долгосрочное видение и стратегию развития и улучшения положения женщин и консультировать правительство по вопросам политики и инициатив, касающихся женщин. У Комиссии выборный председатель, работающий при поддержке секретариата, и на ее нужды выделяются бюджетные ассигнования. С момента создания Комиссии в 2001 году правительство выделило на ее деятельность 16 млн. долл. США. Члены Комиссии назначаются по своим

деловым качествам и представляют различные сектора. В него входят представители женских групп и групп из этнических меньшинств, представители округов, социальные работники, учителя и другие специалисты.

16. Комиссия по делам женщин достигла значительных успехов в своей работе за последние пять лет. Она помогала правительству в пересмотре пяти важных законодательных актов, имеющих большое значение для благосостояния женщин, в том числе Указ о борьбе с насилием в семье и Указ о борьбе с преступностью, связанные с супружеским изнасилованием. Комиссия работала вместе с правительством над назначением женщин в консультативные советы и комитеты. Первоначальная цель 25-процентного представительства была достигнута, и будут прилагаться дальнейшие усилия по расширению участия женщин в процессе принятия публичных решений.

17. Комиссия по делам женщин считает учет гендерной проблематики одним из ключевых стратегических направлений для улучшения положения женщин и достижения гендерного равенства, она добивается включения этого компонента в разработку правительственной политики. Учет гендерной проблематики остается достаточно новым понятием для Гонконга. Для того чтобы этот процесс успешно развивался и стал составной частью выработки политических решений и оказания услуг, правительство будет продолжать добиваться более глубокого понимания и осознания данной идеи в обществе.

18. Что касается образования, то к заметным успехам в этой сфере можно отнести новаторскую программу по укреплению потенциала, организованную совместно Комиссией по делам женщин и Открытым университетом Гонконга, радиостанцией и 78 женскими группами и НПО. Этой программой воспользовались более 10 тыс. женщин, в том числе и из менее обеспеченных слоев. Комиссия по делам женщин тесно сотрудничает с местными женскими группами и активно участвует в международных мероприятиях.

19. По вопросу борьбы против насилия в семье оратор подчеркивает, что правительство САР Гонконг серьезно относится к этой проблеме и прилагает все усилия к ее решению. Согласно закону, акты насилия влекут за собой уголовное преследование, независимо от того, происходят ли они дома или в другой обстановке. Помимо помощи от уголовной правовой системы жертвы насилия в семье могут обращаться за гражданской компенсацией согласно Указу о насилии в семье, предусматривающему защиту жертв физического, психологического и сексуального насилия. После пересмотра этого Указа правительство предложило дальнейшие улучшения в трех сферах, а именно, расширение сферы действия документа на формальные супружеские отношения или отношения сожительства, расширение критериев с целью добавления полномочий на арест к распоряжению на судебный запрет в случаях причинения морального ущерба и увеличение длительности действия распоряжения о судебном запрете.

20. Помимо правовой защиты, жертвам насилия в семье и нуждающимся в помощи семьям предоставляется целый комплекс профилактических, поддерживающих и специализированных услуг. В марте 2006 года правительство инициировало два пилотных проекта в рамках программы вмешательства в случаях нанесения побоев. Правительство организовало круглосуточную службу помощи жертвам сексуального насилия. Было выделено 4 млн. долларов на создание служб с целью облегчить раннее выявление семей, нуждающихся в помощи. Совершенствовались подготовка и координация деятельности социальных работников, сотрудников полиции и специалистов соответствующих областей. В программе помощи также участвуют добровольцы.

21. Обращаясь к вопросу торговли женщинами, оратор говорит, что в 2004–2005 годах в Гонконге зарегистрированы лишь пять заподозренных случаев торговли людьми. По информации, полученной от женщин, оказывающих сексуальные услуги и приехавших в Гонконг из других стран, они прибыли в страну для занятия проституцией по собственной воле. Но хотя число случаев торговли людьми невелико, правоприменительные органы сохраняют бдительность и продолжают усилия по борьбе с торговлей людьми на всех фронтах.

22. Сама по себе проституция не является в Гонконге преступлением, но организация и эксплуатация проституции – это уголовное преступление. Полиция Гонконга бдительно следит за соблюдением соответствующего закона и будет продолжать это делать. Против отдельных сотрудников полиции выдвигались обвинения в превышении власти во время секретных операций по борьбе с эксплуатацией пороков. Оратор хотела бы подчеркнуть, что полицейские секретные операции по борьбе с эксплуатацией пороков ведутся в соответствии с правилами и процедурами, четко оговоренными в руководствах для внутреннего применения.

Сотрудники полиции проходят тщательный отбор и должны строго соответствовать требованиям этих руководств. Действуют механизмы подачи жалоб на действия полиции.

23. И наконец, по вопросу занятости оратор подчеркивает, что женщины в Гонконге пользуются такими же правами и возможностями в отношении трудоустройства и выбора карьеры, как и мужчины. Положение о занятости предоставляет служащим защиту их трудовых прав, например, права на получение заработной платы и установленного отпуска. Иностранная домашняя прислуга пользуется такими же правами и льготами, предоставляемыми согласно трудовому законодательству, как и местные работники. Они обеспечены стандартным трудовым контрактом и минимальной заработной платой, составляющей 436 долл. США в месяц, что превышает уровень оплаты труда иностранной домашней прислуги в других азиатских странах. В Гонконге также действует эффективный механизм, благодаря которому иностранная домашняя прислуга может обращаться за компенсацией в случае нарушения их установленных прав. Жалобы рассматриваются быстро и внимательно, и при наличии достаточных доказательств работодатели наказываются.

24. Положение о дискриминации по признаку пола запрещает дискриминацию в отношении работницы на основании ее пола, беременности или семейного положения. Также это Положение гарантирует равные возможности для представителей обоих полов в трудоустройстве и равный доступ к продвижению по службе, переводу на другое место работы, обучению, льготам, удобствам или услугам. Кроме того, принцип равного вознаграждения за труд равной ценности был включен в Свод практических норм найма, опубликованный согласно Положению о дискриминации по признаку пола, и действие этого Свода распространяется на все предприятия. Более подробно данный вопрос изучается в Комиссии по предоставлению равных возможностей.

25. **Г-н Кошта-Оливейра** (Специальный административный район Макао) говорит, что в соответствии с принципом недискриминации, зафиксированном в Основном законе его страны, в САР Макао приняты стратегии и меры, указанные как в законодательстве, так и в административных правилах, процедурах и практических нормах, которые позволяют осуществлять права женщин, закрепленные в Конвенции. Хотя положения Конвенции в отношении женщин в Макао соблюдаются на достаточно высоком уровне, многое еще можно сделать для улучшения ситуации. Участие различных слоев общества в разработке, осуществлении и пересмотре соответствующих правительственных стратегий – это характерная черта образа жизни в Макао. В целях расширения такого участия и создания более эффективных путей продвижения прав и интересов женщин в 2005 году была создана Консультативная комиссия по делам женщин.

Статьи 1, 2 и 3

26. **Г-н Флинтерман** отмечает, что статья 1 Конвенции начинается с подробного определения дискриминации в отношении женщин, включая как прямую, так и косвенную дискриминацию в общественной и частной сферах деятельности. Отсутствие такого определения в китайских законах может иметь крайне отрицательные последствия для образования, обучения, составления отчетов, оценки и контроля над программами, связанными с реализацией соответствующего законодательства. Каким образом китайское правительство гарантирует, что при реализации внутреннего законодательства страны используется определение из статьи 1 Конвенции? Планирует ли правительство Китая включить такое определение во внутреннее законодательство?

27. Он хотел бы знать, планирует ли Китай в ближайшее время присоединиться к Факультативному протоколу?

28. На основании доклада оратор заключает, что женщины могут получить защиту через обычные суды, а также с помощью более чем 3000 специальных судов, созданных для защиты прав женщин. Как такие специальные суды соотносятся с обычной судебной системой? Кто выступает судьями в этих специальных судах и какого рода дела рассматриваются в них?

29. Отмечая, что на неграждан, включая лиц, ищущих убежища, и беженцев, не распространяются конституционные гарантии и пользование правами и свободами, он в частности выражает озабоченность положением женщин из Северной Кореи в Китае. Планирует ли китайское правительство принять законодательные акты по реализации Конвенции о статусе беженцев 1951 года исходя из определения и положений о защите беженцев, включая женщин-беженцев? Планирует ли правительство Китая распространить Конвенцию 1951 года о статусе беженцев на Гонконг? Намеревается ли правительство САР Гонконг принять

меры по выполнению своих обязательств согласно Конвенции КЛДЖ в толковании общей рекомендации № 19 о насилии в отношении женщин?

30. Оратор обеспокоен положением женщин-мигрантов в Гонконге, в особенности домашних работниц-мигрантов, которые нередко становятся жертвами двойной дискриминации — как женщины и как представительницы этнических меньшинств. Какой результат дают на практике принятые гонконгским правительством меры и разработанные им стратегии? Сколько работниц-мигрантов получили прямую помощь от правительства Гонконга?

31. Наконец, он хотел бы узнать, какие меры планирует принять правительство САР Гонконг для прекращения дискриминации против женщин из числа коренного населения, вызванной Директивами в области малого жилья.

32. **Г-жа Паттен** говорит, что она также обеспокоена отсутствием определения дискриминации в китайском законодательстве, особенно учитывая, что в Законе о защите прав и интересов женщин содержится определение гендерного равенства, но не содержится определение дискриминации. Она хотела бы узнать, почему такое определение не было включено в законодательство, если учесть, что Комитет дал соответствующую рекомендацию в своих последних заключительных замечаниях.

33. Следующий вопрос оратора касается отсутствия средств защиты права в Законе о защите прав и интересов женщин. Насколько приоритетна эта проблема?

34. Что касается созданных специальных судов и трибуналов, она хотела бы знать, есть ли какие-то данные о соотношении количества таких судов в сельских районах и в городских. Имеются ли данные, показывающие увеличение числа женщин, обращающихся в такие суды? Какие действуют положения для обеспечения правовой помощи этим женщинам? Оратор хотела бы знать, проходят ли магистраты и адвокаты подготовку по материалам Конвенции и рекомендациям Комитета? Если да, то какого рода эта подготовка и постоянно ли она ведется? Ссылаются ли суды и трибуналы в своей работе на Конвенцию? Сколько женщин-судей и магистратов работают в них?

35. **Г-жа Дайриам** отмечает, что, несмотря на положительные тенденции, достигнутые Китаем, статистика в области демографии продолжает свидетельствовать о негативной ситуации с соотношением полов. Она хотела бы узнать, какие меры принимаются против правонарушителей, совершающих действия по прерыванию беременности в связи с отбором по признаку пола. Также важно осмыслить, почему женщины настолько мало ценятся обществом, что населению приходится прибегать к подобным мерам, и предпринять дальнейшие шаги по решению этой проблемы.

36. Оратор замечает, что, несмотря на быстрый экономический рост и развитие, в стране сохраняется нищета, которой в непропорционально большой степени подвержено население сельских районов. Существуют неравенство в общих доходах и разрыв по доходам между городом и деревней. Отсутствует информация, на основании которой можно было бы оценить, какие категории женщин больше всего страдают от нищеты. В стране насчитывается 55 меньшинств, в том числе тибетцы, но не приводится никаких данных, дезаггрегированных не только по признаку пола, но и по статусу меньшинств, включая тибетцев. Комитет просит предоставить такую информацию и надеется ее получить.

37. Оратор настоятельно призывает правительство Китая приступить к пересмотру правовой и регулирующей структуры, касающейся государственной тайны. Лица, определяющие политику, должны получать информацию прозрачным путем, чтобы можно было принимать необходимые меры и устанавливать целевые показатели дезаггрегированным способом для различных категорий женщин.

38. **Г-н Сюй Хун** (Китай), обращаясь к вопросам, возникшим в связи с определением дискриминации, говорит, что в китайском законодательстве действительно нет определения дискриминации. Однако отсутствие такого определения не сказывается на выполнении Китаем своих обязательств по Конвенции. Китай ратифицировал Конвенцию и будет осуществлять ее положения с помощью своего законодательства. Присоединяясь к Конвенции, Китай не высказывал никаких возражений в отношении определения дискриминации.

39. В китайском законодательстве не принято включать в тексты документов определения терминов. Закон о защите прав и интересов женщин с недавно включенными в него поправками четко гласит, что Китай будет стремиться к уничтожению всех форм дискриминации в отношении женщин. Другие законы и нормативные акты также включают связанные с этим вопросом положения, и все вместе они составляют определение дискриминации. Вопрос о том, будет ли дано определение этого термина в будущем, следует рассмотреть позднее.

40. Обращаясь к вопросу о Факультативном протоколе, оратор говорит, что китайское правительство всегда честно выполняло свои обязательства по Конвенции и представляло Комитету периодические доклады. Китайское правительство придает большое значение роли Комитета в контроле над осуществлением Конвенции и надеется, что Китай сможет различными путями поддерживать связь с Комитетом и обмениваться информацией. В настоящее время китайское правительство внимательно изучает Факультативный протокол, и пока сложно назвать сроки, в которые оно выполнит эту работу.

41. Обращаясь к вопросу о беженцах, выступающий говорит, что Китай присоединился к Конвенции о статусе беженцев и протоколам к ней. С 1978 по 2006 год Китай предоставил полноценное убежище примерно для 280 тыс. индокитайских беженцев, внося таким образом свой вклад в поддержание мира и стабильности в регионе. Заботясь о размещении и защите беженцев, китайское правительство также уделяет особое внимание необходимости охранять права и интересы беженцев-женщин. Китай не выявил каких-либо случаев нарушения прав и интересов беженцев.

42. Обращаясь к положению корейских беженцев-женщин в Китае, оратор говорит, что в стране нелегально проживают множество иностранцев, в том числе и женщин из Корейской Народно-Демократической Республики. Они прибывают в Китай, спасаясь от стихийных бедствий, а также по экономическим причинам, и не могут считаться беженцами. Половая принадлежность этих людей не имеет никакого значения для таких перемещений. И хотя люди, приезжающие из КНДР, являются нелегалами, Китай прилагает все усилия, чтобы хорошо обращаться с ними. Репатриация также проводится в соответствии с законом, и нет никаких причин утверждать, что нарушаются их права или интересы.

43. По вопросу законодательства в отношении беженцев выступающий говорит, что Китай работает над этой проблемой. Что касается САР Гонконг, Основной закон САР Гонконг гласит, что решения по международным соглашениям, к которым присоединился или присоединяется Китай, должны приниматься центральным правительством исходя из условий и потребностей данного Района и после выяснения мнения правительства этого Района. Соответственно центральное правительство свяжется с правительством САР Гонконг прежде чем решить, нужно ли использовать Конвенцию о статусе беженцев в САР Гонконг.

44. Наконец, по вопросу об определении того, что составляет государственную тайну, оратор разъясняет, что китайские законы содержат четкие определения.

45. **Г-жа Ван Яньбинь** (Китай), отвечая на вопросы о специальных судах, говорит, что количество таких судов определяется исходя из обеспечения удобства для людей и работающих в них судей. Различие между специальными судами и трибуналами заключается в том, что трибунал в юридической иерархии стоит ниже суда. Специальные суды занимаются охраной прав как в гражданской, так и уголовной сферах. Независимо от местонахождения, их цель – защита прав и интересов женщин. Многие суды, особенно средней и низшей инстанции, создали специальные суды или трибуналы, причем некоторые из них работают на экспериментальной основе.

46. Работающие в специальных судах и трибуналах судьи – это люди, приверженные делу защиты прав и интересов народа и осознающие важность учета гендерной проблематики. Обычно это судьи, выступающие в качестве председателей трибуналов, которые рассматривают дела о нарушении прав и интересов женщин. Что касается вопроса о распределении специальных судов и трибуналов по городским и сельским районам, то оратор говорит, что их количество меняется, поскольку суды и трибуналы иногда сливаются, упраздняются или реорганизовываются. Она постарается точно выяснить общее количество таких судов и трибуналов. В судебной системе Китая работают 189 тыс. судей, 43 700 из которых – женщины; таким образом женщины составляют 23 процента от общего числа судей. В Верховном народном суде заседают в общей сложности около 100 судей-женщин.

47. По поводу доступности правовой помощи оратор говорит, что согласно китайскому законодательству предусмотрено оказание правовой помощи. Верховный народный суд также дал разъяснения по поводу правовой помощи, которая должна предоставляться для полноценной защиты людей, особенно женщин, сталкивающихся с экономическими трудностями при обращении в суд.

48. В отношении обучения по вопросам Конвенции и Закона о защите прав и интересов женщин она говорит, что Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей, Верховный народный суд и 12 правительственных организаций выпустили совместный циркуляр, требующий от правоприменительных органов проведения обучающих мероприятий в области гендерного равенства для лиц, занимающихся правоохранительной деятельностью. В судебной системе судьи, особенно члены ассоциации судей, постоянно работают над концепцией юридической защиты прав женщин и применением соответствующих законов. Проводятся семинары по этим вопросам, организуются конкурсы, на которые приглашаются газеты. Также проводится обучение по материалам Конвенции.

49. **Г-жа Хуан Цинь** (Китай), отвечая на вопрос о неравенстве между городскими и сельскими районами, особенно в отношении женщин, признает, что такое неравенство вызвано отчасти историческими и географическими факторами. Правительство прилагает все усилия, чтобы найти решение этой проблемы, особенно учитывая потребности малоимущих, в том числе малоимущих женщин. В последние годы центральное правительство приняло новые стратегические направления. Прежде всего, это касается предложения строить гармоничное общество, в центре которого стоит человек. Такая цель должна быть достигнута в частности путем установления гармонии между мужчинами и женщинами, причем особое внимание должно быть уделено развитию женщин в сельских и бедных районах.

50. Новая научная стратегия развития, которой следует центральное правительство, нацелена на достижение баланса между городскими и сельскими районами, а также между различными регионами страны. Большое внимание будет уделяться проблемам фермеров, в том числе фермеров-женщин, и акцент также будет сделан на вопросах жизни неимущих людей, особенно неимущих женщин.

51. Центральное правительство также прилагает особые усилия по развитию западной части страны, включающей 12 городов и провинций, большинство из которых сравнительно бедные и отсталые. Тибет и другие провинции также бедны. Стратегия в отношении западных районов – это совместная работа на всех уровнях правительства. Принимаются другие меры для оказания помощи женщинам бедных районов, особенно в сфере образования и здравоохранения, с тем чтобы они могли играть более активную роль в экономической и социальной жизни.

52. Количество неимущих людей в Китае снизилось со 100 млн. до 20 млн. человек. Ученики получают обязательное девятилетнее образование, они полностью освобождены от платы за обучение и прочих выплат. Созданы школы, где женщины могут проходить обучение, в том числе техническое. К концу 2004 года Китай снизил уровень неграмотности среди женщин с 80 процентов до 4,2 процента. Правительство приняло меры по расширению возможностей для трудоустройства женщин и участия в предпринимательстве. Женщины могут получать микрокредиты, чтобы начать собственное дело. Программа медицинского страхования также имела положительные результаты, средняя продолжительность жизни выросла с 36 лет в 1949 году до 74 лет в 2006 году.

53. **Г-жа Ли** (Специальный административный район Гонконг) говорит, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года не распространяется на САР Гонконг, а правительство Гонконга не планирует добиваться распространения действия этого документа на свой Район. Гонконг является небольшим и густонаселенным Районом, а его процветающая экономика и либеральный визовый режим могут сделать его уязвимым для насилия, если действие Конвенции распространится на этот САР. Однако Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания распространяется на Гонконг, и правительство должно ввести в действие административный механизм по рассмотрению жалоб на случаи пыток. Правительство САР Гонконг рассматривает такие жалобы в связи с пытками и просьбы о предоставлении убежища на основе конкретных случаев и подобным же образом оказывает помощь, включая временное размещение, питание, одежду, транспортные расходы, медицинское обслуживание и консультирование. Женщины также могут получить специальное медицинское обслуживание, касающееся гинекологии, предродового и послеродового ухода. По желанию дети могут получать бесплатное школьное

образование. На недавнем слушании суд отметил, что общий комплексный объем помощи, которую оказывает правительство совместно с неправительственной организацией, отвечает стандартам, установленным статьей 7 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьей 3 Гонконгского билля о правах.

54. Людей, подавших жалобы на пытки и чьи жалобы ожидают рассмотрения, не отправляют в страну, где они могут быть подвергнуты пыткам, но их могут направить в страну, где такой опасности нет, или в страну происхождения, если угроза пыток ослабевает или жалоба более не действительна. В Гонконге податели жалоб получают такую же помощь, ее предоставляют власти совместно с неправительственными организациями.

55. По вопросу Директив в области малого жилья оратор разъясняет, что в Гонконге согласно этим Директивам местный сельский житель мужского пола может обратиться за разрешением один раз в жизни построить себе в своей деревне небольшой дом. Правительство САР Гонконг знает, что такая политика содержит элементы дискриминации по признаку пола. Правительство тщательно изучает множество сложных проблем, связанных с Директивами в области малого жилья, и будет проводить более подробные консультации с заинтересованными сторонами и общинами, прежде чем предпринимать дальнейшие действия.

56. **Г-жа То** (Специальный административный район Гонконг), отвечая на вопрос об иностранной домашней прислуге, говорит, что работающие в этой сфере иностранцы пользуются такой же защитой, как местные работники, в рамках трудового законодательства САР Гонконг. Они также защищены посредством постоянного контракта, обеспечивающего минимальную установленную оплату труда, бесплатное жилье, бесплатное медицинское обслуживание, бесплатные обеды и бесплатный проезд домой по завершении контракта. В недавнем докладе о нарушении прав домашних работников во всем мире, опубликованном организацией "Хьюман Райтс Уотч", Гонконг был назван одним из немногих мест, где правительство своим трудовым законодательством гарантирует равные права для иностранной домашней прислуги. В Гонконге действует эффективный механизм, для того чтобы иностранная домашняя прислуга могла обращаться за компенсацией в случае нарушения их законных или контрактных прав и подавать жалобы в Департамент труда, который предоставляет бесплатные консультации и услуги по улаживанию разногласий. Если жалоба не может быть удовлетворена путем примирения, то иностранная домашняя прислуга может обращаться за судебным решением в Суд по трудовым спорам или в Коллегию по рассмотрению мелких претензий. Также введены меры, для того чтобы иностранная домашняя прислуга могла обращаться за компенсацией через систему судопроизводства и правовой помощи.

Статьи 4, 5 и 6

57. **Г-жа Паттен** напоминает, что на своей предыдущей сессии Комитет рекомендовал принять временные специальные меры для увеличения числа женщин в нетрадиционных областях образования, особенно в науке, технологии и технике, а также для продвижения женщин с низших и вспомогательных должностей в преподавании и научной деятельности на более высокие должности. Оратор хотела бы узнать, почему Китай не принял временные специальные меры.

58. Обращаясь к перечню мер, принятых в целях поощрения участия женщин в процессе принятия решений, приведенному на странице 13 английской версии доклада, она спрашивает, когда были приняты эти положения, осуществляются ли они на практике и проводило ли правительство оценку результатов принятых мер. О каком количестве старших должностей идет речь и сколько женщин в реальности были избраны на них? А также сколько должностей существует на руководящем уровне?

59. Оратор будет благодарна за более подробную информацию относительно Закона о выборах. Она также хотела бы узнать больше о системе образования, в частности программе финансовой помощи. Когда Министерство образования учредило эту программу и сколько девочек получили по ней помощь? Оратор хотела бы настоятельно рекомендовать правительству объяснить в следующем докладе причины, по которым одним мерам отдается предпочтение перед другими, и рассказать, как девочки и женщины получают к ним доступ. Какой орган отвечает за разработку, внедрение, оценку и проведение в жизнь временных специальных мер? Какова роль женщин в разработке, внедрении и оценке подобных мер?

60. Заключительное замечание оратора касается мер, связанных с участием в процессе развития. С ее точки зрения, это не временные специальные меры, а всего лишь общие социальные стратегии.

61. **Г-жа Ароша**, обращаясь к статье 5, говорит, что она бы хотела получить больше информации о том, что делается для изменения стереотипов в культуре, где до недавнего времени считалось, что женщины стоят ниже мужчин по развитию. Недостаточно наказывать тех, кто неправомерно использует средства массовой информации, распространяя ложный образ женщины, или запрещать дискриминацию. Необходимо предпринять специальные меры для поощрения использования средств массовой информации в просветительских целях. Доклад не содержит данных о подобных программах. Хотя важно, чтобы действовали особые программы для женщин и девочек, существует опасность, что внимание будет сосредоточено на проблемах, которые общество считает специфически женскими. Она хотела бы узнать, что делается для создания программ, ориентированных на широкую общественность, а не только на женщин. Оратор также интересуется, какие принимаются специальные меры для преодоления стереотипов в сельских районах и среди этнических меньшинств.

62. В связи с усилиями по продвижению гендерного равенства как ценного фактора в сфере образования она спрашивает, что делается для обеспечения соответствующей подготовки учителей с тем, чтобы они в свою очередь могли передавать полученные знания своим ученикам.

63. **Г-жа Шин**, обращаясь к статьям 5 и 6, говорит, что в целях изменения устойчивых традиций необходимо, чтобы новая стратегия развития Китая была связана с системой социального обеспечения. При проведении политики одного ребенка очень важно, чтобы люди были уверены, что, когда они состарятся, им не придется волноваться за свое будущее независимо от того, будет у них только одна дочь или один сын. Иначе предпочтение будет все равно отдаваться мальчикам. Начавшийся недавно процесс миграции из села в город также имеет свои последствия для женщин и девочек. Когда семья переезжает в город, то часто мальчика берут с собой, а девочку оставляют в сельской местности, чтобы она заботилась о дедушке и бабушке. Она надеется, что в следующем докладе Китай осветит проблему последствий этой новой политики для девочек и женщин.

64. Оратор благодарна представителю САР Гонконг за ответ по поводу рабочих-мигрантов. Однако она слышала о многочисленных случаях обмана и мошенничества со стороны посреднических агентств, занимающихся заключением трудовых договоров. Хотя, по словам представителя Гонконга, любой человек, чьи права были нарушены, может подать жалобу, и она будет расследована, оратор понимает, что люди при этом ограничены двухнедельным сроком. Число женщин, выступающих с подобными жалобами, значительно меньше, чем можно было бы ожидать. Нужно усилить наблюдение и контроль над такими агентствами и предпринять все возможные усилия для ликвидации помех, препятствующих женщинам в подаче жалоб.

65. Оратор также обеспокоена тем фактом, что центр помощи жертвам изнасилования был превращен в центр, принимающий все виды жалоб, а не только жалобы на случаи изнасилования. Она выражает надежду, что такие центры в своей работе вновь сосредоточатся на случаях изнасилования.

66. Оратор отмечает, что в САР Макао количество преступлений, связанных с содействием совершению изнасилования и сексуального принуждения, а также количество случаев насилия в семье растут с годами, причем гораздо быстрее в сравнении с преступлениями против жизни или физической неприкосновенности. Судя по всему, правительство Макао не принимает достаточно мер для сдерживания таких преступлений, и насилие в семье и другие преступления в отношении женщин считаются менее важными, чем другие типы преступлений. Она надеется, что правительство Макао будет делать больше для профилактики насилия в семье, а также изнасилований и других преступлений в отношении женщин.

67. **Г-н Флинтерман**, обращаясь к статье 6, говорит, что он обеспокоен тем фактом, что в случаях насилия в семье уголовное преследование зависит от прошения, подаваемого жертвой. Санкции за проявления насилия в семье предусмотрены общим уголовным законодательством, согласно которому только очень серьезные случаи насилия в семье квалифицируются как преступления. Он хотел бы узнать, планирует ли правительство Китая в свете общей рекомендации № 19 разработать специальный закон о насилии в отношении женщин, который будет включать необходимое определение насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, а также положения о защите жертв. Такой закон должен определять обязанности прокурора и Верховной народной прокуратуры и предусматривать соответствующие санкции.

68. Выступающий несколько озадачен отсутствием статистических данных о насилии в отношении женщин. Он надеется, что следующий доклад будет содержать статистические данные о насилии в отношении женщин с разбивкой по провинциям. Оратор рад слышать, что правительство САР Гонконг начинает проводить

всестороннюю политику борьбы с насилием в отношении женщин. Он хотел бы узнать, какие установлены сроки для реализации этой политики.

69. Выступающий получил информацию о случаях насилия в отношении женщин в тюремных учреждениях Китая, включая Тибет. Он хотел бы узнать, расследовались ли такие случаи и были ли обвинены и наказаны преступники.

70. Хотя китайское правительство предоставило некоторую информацию о торговле женщинами, данных о числе женщин, ставших жертвами торговли людьми внутри страны все еще недостаточно. Оратора волнует проблема ограниченного определения торговли людьми, содержащимся в китайском уголовном законодательстве, которое включает лишь торговлю людьми в целях проституции и ни для каких-либо других целей. Он также обеспокоен тем фактом, что проститутки можно удерживать в административных центрах содержания под стражей и что мало правонарушителей, виновных в торговле людьми, подвергаются наказанию. Наконец, оратор хотел бы присоединиться к вопросам, адресованным правительству САР Макао.

71. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что хотела бы задать вопрос по статье 5. Китайская культура основана на ценностях конфуцианства, патриархального по своей сути. Она хотела бы узнать, как видится Китаю перспектива осуществления Конвенции в рамках китайской культуры.

72. **Г-н Су Янь** (Китай), обращаясь к вопросам относительно принятия временных специальных мер, говорит, что китайское правительство придает большое значение этому вопросу. Китай предпринял шаги для обеспечения участия женщин в работе правительства на всех уровнях. При заполнении вакансий женщины имеют преимущество перед другими кандидатами равной квалификации, а некоторые должности зарезервированы именно для женщин.

73. Закон о выборах четко провозглашает, что Всекитайское собрание народных представителей и собрания народных представителей на местном уровне должны иметь среди своих членов достаточное число женщин и что доля женщин в них должна постепенно увеличиваться. Что касается местных положений, то Китай пытается установить минимальную долю женщин-делегатов во Всекитайском собрании народных представителей. За последние годы две трети провинций, автономных районов и муниципалитетов ввели в действие такие положения.

74. **Г-н Хуан Синшен** (Китай), обращаясь к вопросу о помощи, предоставляемой девочкам для получения образования, говорит, что с 2001 года государство проводит в центральной и западной частях страны политику, согласно которой малоимущие семьи обеспечиваются бесплатными учебниками и освобождаются от платы за обучение и прочих выплат. Эти семьи также получают стипендию в качестве источника существования. В Закон об обязательном образовании недавно были внесены поправки, согласно которым учащиеся, проходящие этап обязательного образования, освобождаются от всех видов государственной оплаты обучения. В ближайшие два года в сельской школьной системе будут отменены все виды оплаты. От этой политики очень выиграют девочки.

75. **Г-жа Чжан Лимин** (Китай), отвечая на вопросы, касающиеся принятия временных специальных мер, говорит, что разработанная правительством программа улучшения положения женщин отражает дух, принципы и содержание Конвенции. Подробности содержания программы на 2001–2010 годы изложены в докладе. Эта 10-летняя программа особо направлена на снижение неравенства между сельскими и городскими районами. Женская программа, ставшая составной частью общего плана экономического развития Китая, провозглашает и пропагандирует цель достижения гендерного равенства. Что касается ее осуществления, то усилия сконцентрированы на поисках решений основных проблем и вопросов, затрудняющих процесс улучшения положения женщин.

76. Отвечая на вопрос по статье 5, оратор говорит, что китайское правительство осознает, какую важную роль могут играть средства массовой информации в продвижении гендерного равенства и изменении дискриминационных стереотипов. Понятие гендерного равенства как важная составляющая национальной политики было включено в недавно измененный Закон о защите интересов и прав женщин. Впервые законодательство открыто рассматривает вопрос ответственности средств массовой информации. С 2003 года были приняты меры по контролю над содержанием Интернета и регулированием деятельности Интернет-кафе и содержания игр.

77. Правительство приняло ряд мер по борьбе с видами деятельности, наносящими вред правам и интересам женщин. И наоборот, оно поощряет тех людей, которые преследуют цель подать положительный пример поведения в обществе для женщин. Содержание Конвенции и основные законы о равенстве изучают в начальной и средней школах. Китайский телевизионный канал CCTV выпускает специальную программу, адресованную сельским семьям и пропагандирующую гармоничную семейную жизнь.

78. Что касается необходимости улучшения профессиональной подготовки и повышения квалификации женщин, то оратор подчеркивает, что китайское правительство действительно приняло меры по наделению женщин полномочиями, а не только по их защите. В последние годы правительство сформулировало и проводило политику поощрения женщин-предпринимателей, включая предоставление им небольших займов и налоговых льгот. Оно также предоставляет возможности трудоустройства и услуги по найму для женщин и предлагает обучение и другие льготные возможности для женщин. Женщины также выдвигаются на более высокие должности. В сельских районах правительство предлагает специальные программы подготовки для сельской рабочей силы. Женщины составляют более 60 процентов участников таких программ. Правительство также открыло по всей стране сельские женские школы.

79. **Г-жа Гуань Цзинхэ** (Китай), обращаясь к вопросу взаимосвязи между политикой одного ребенка и социальным обеспечением, говорит, что Китай создал систему социального обеспечения, соответствующую рыночной экономике и призванную обслуживать людей пожилого возраста и инвалидов. Все мужчины и женщины участвуют в этой программе и могут пользоваться ею на равных основаниях. Правительство изучает действенность системы по обеспечению помощи пожилым сельским жителям. Для того чтобы решить проблему соотношения полов, приоритет отдается семьям, имеющим только дочерей.

80. **Г-жа Дэн Ли** (Китай), отвечая на вопрос о мерах по борьбе с насилием в семье, говорит, что до конца июля 2006 года 26 муниципалитетов, провинций и автономных районов обнародовали законы против насилия в семье. Вопрос о том, вводить ли специальный закон по борьбе с насилием в семье или включать этот вопрос в качестве отдельных глав в существующие законы, все еще обсуждается. Правительство особо стремится собрать статистику о мерах по борьбе с насилием в семье, и пробное исследование было проведено в 2002 году. С 2003 года по настоящее время суды рассмотрели 100 тыс. дел, связанных с насилием в семье. Дела, связанные с унижением людей, составили 3 процента, а связанные с похищением и торговлей женщинами – 5,3 процента. Эта статистическая информация является примером тех данных, сбор и анализ которых проводятся. Статистические данные регулярно публикуются.

81. В отношении роли прокуратуры оратор говорит, что ведется работа по повышению осведомленности об этой проблеме среди служащих прокуратуры, а также среди широкой общественности. В некоторых провинциях назначены команды женщин-прокуроров для решения проблем, связанных с насилием в семье. Делами о насилии в семье занимаются бюро общественной безопасности, общины и федерация женщин. Когда это возможно, местные отделения и федерация женщин занимаются примирением, стараясь помочь сторонам и разрешить практические проблемы. Органы по гражданским делам создали по всей стране убежища для женщин, ставших жертвами жестокого обращения. По всей стране действуют центры, принимающие жалобы, а также 100 "горячих" линий. Бюро общественной безопасности уполномочены налагать взыскания или выдавать ордера на арест.

82. **Г-жа Чжан Цзин** (Китай), отвечая на вопрос о конфуцианских ценностях, говорит, что в традиционной культуре Китая имеются превосходные элементы, а имеются и другие – те, которые нужно отвергнуть, поскольку они устарели; именно так обстоит дело с дискриминацией в отношении женщин. Со времени основания в 1949 году Китайской Народной Республики общественная система и все вводившиеся в действие законы были направлены на обеспечение того, чтобы женщины пользовались равными с мужчинами правами, включая политические, экономические и социальные права. Китай придает огромное значение таким законам. Проводятся пропагандистские кампании, нацеленные на людей, принимающих решения – как мужчин, так и женщин. Также большое внимание уделяется образовательным программам. Женщин поощряют быть уверенными в себе и использовать условия, созданные для них правительством.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.